



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3249

REGULATION GAZETTE No. 3249

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY POST FREE

Vol. 193]

PRETORIA, 31 JULIE 1981

[No. 7688

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 143, 1981

WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE BY DIE STAATSDIENSWET, 1957 (WET 54 VAN 1957)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 27 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), soos gewysig, wysig ek hierby, ooreenkomstig die aanbeveling van die Kommissie vir Administrasie, die Eerste Bylae by genoemde Wet met ingang van 1 Julie 1981, deur—

(a) die woorde "Departement van Mannekragbenutting" en "Direkteur-generaal: Mannekragbenutting" waar dit in kolomme I en II voorkom, te skrap, en die woorde "Departement van Mannekrag" en "Direkteur-generaal: Mannekrag" in onderskeidelik kolomme I en II in te voeg; en

(b) die woorde "Departement van Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste" en "Direkteur-generaal: Gemeenskapsontwikkeling en Owerheidshulpdienste" waar dit in kolomme I en II voorkom, te skrap, en die woorde "Departement van Gemeenskapsontwikkeling" en "Direkteur-generaal: Gemeenskapsontwikkeling" in onderskeidelik kolomme I en II in te voeg.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

A. P. TREURNICHT.

672—A

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 143, 1981

AMENDMENT OF THE FIRST SCHEDULE TO THE PUBLIC SERVICE ACT, 1957 (ACT 54 OF 1957)

Under the powers vested in me by section 27 of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), as amended, I hereby amend, in accordance with the recommendation of the Commission for Administration, the First Schedule to the said Act with effect from 1 July 1981, by—

(a) the deletion of the words "Department of Manpower Utilisation" and "Director-General: Manpower Utilisation" where they appear in columns I and II, and the insertion of the words "Department of Manpower" and "Director-General: Manpower" in columns I and II respectively; and

(b) the deletion of the words "Department of Community Development and State Auxiliary Services" and "Director-General: Community Development and State Auxiliary Services" where they appear in columns I and II and the insertion of the words "Department of Community Development" and "Director-General: Community Development" in columns I and II respectively.

Given under my Hand and Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Thirtieth day of July, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

A. P. TREURNICHT.

7688—1

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPS-
ONTWIKKELING**

No. R. 1627

31 Julie 1981

REGULASIES INGEVOLGE PARAGRAAF 1 VAN DIE TWEDE BYLAE TOT RHODES UITERSTE WIL (GROOTE SCHUUR OVERGANG) WET, 1910 (WET 9 VAN 1910)

Die Regering van die Republiek van Suid-Afrika het kragtens paragraaf 1 van die Tweede Bylae by die Rhodes Uiterste Wil (Groote Schuur Overgang) Wet, 1910 (Wet 9 van 1910), die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig:

BYLAE

1. Toegang tot die gebied bekend as die Park op die Groote Schuurlandgoed soos bedoel in Rhodes Uiterste Wil (Groote Schuur Overgang) Wet, 1910 (Wet 9 van 1910), is onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in hierdie regulasies.

2. Iemand wat die Park wil binnegaan, moet hom op versoek identifiseer aan die beampte wat diens doen by die beheerhek en moet sy naam en adres verskaf, wat in 'n register aangeteken word.

3. Vermelde beampte oorhandig daarna 'n kenteken met die woord "Besoeker" en 'n nommer daarop aan die persoon wat hy, solank hy in die Park is, aan sy persoon moet dra en by sy vertrek uit die Park weer aan vermelde beampte moet oorhandig.

4. Toegang tot die Park word verkry deur die beheerhek in Groote Schuurlaan, uit Hoofweg, Rondebosch.

5. Toegang tot die Park word verleen tussen die ure 09h00 en 17h00 elke dag van die week.

6. Niemand mag 'n fiets, motorfiets, motor of enige ander voertuig in die Park inbring nie.

7. Niemand mag enige wapen, plofstof of sterk drank in die Park inbring nie.

8. Niemand mag die perseel van enige ampswoning geleë in of aangrensend aan die Park binnegaan nie.

9. Niemand mag enige blom, plant, struik of boom wat in die Park groei, pluk, beskadig of vernietig nie.

10. Niemand mag 'n vuur in die Park maak nie.

11. Niemand mag enige artikel of rommel van enige aard in die Park laat nie.

12. Niemand mag 'n vergadering, optog, of byeenkoms van enige aard in die Park hou of daaraan deelneem nie.

13. Iemand wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R500 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1611

31 Julie 1981

VOORWAARDES EN VEREISTES TEN OPSIGTE VAN SNELHEIDSMETERS.—INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING

Ingevolge artikel 212 (10) (a) van die Strafproseswet, 1977 (Wet 51 van 1977), trek ek, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister van Justisie, Goewermenskennisgewing R. 389 van 3 Maart 1978, soos gewysig by Goewermenskennisgewing R. 2051 van 13 Oktober 1978, hierby in.

H. J. COETSEE, Minister van Justisie.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF COMMUNITY
DEVELOPMENT**

No. R. 1627

31 July 1981

REGULATIONS IN TERMS OF PARAGRAPH 1 OF THE SECOND SCHEDULE TO RHODES' WILL (GROOTE SCHUUR DEVOLUTION) ACT, 1910 (ACT 9 OF 1910)

The Government of the Republic of South Africa has, in terms of paragraph 1 of the Second Schedule to Rhodes' Will (Groote Schuur Devolution) Act, 1910 (Act 9 of 1910), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. Access to the area known as the Park on the Groote Schuur Estate as contemplated in Rhodes' Will (Groote Schuur Devolution) Act, 1910 (Act 9 of 1910), shall be subject to the conditions set out in these regulations.

2. Any person wishing to enter the Park must on request identify himself to the officer on duty at the control gate and give him his name and address, which will be entered in a register.

3. The said officer shall then provide such person with a token marked "Visitor" and bearing a number and such person shall, as long as he is in the Park, wear such token on his person and on his departure from the Park he shall hand the token to the said officer.

4. Access to the Park shall be through the control gate in Groote Schuur Avenue, off Main Road, Rondebosch.

5. Admission to the Park shall be between 09h00 and 17h00 every day of the week.

6. No person shall bring a cycle, motorcycle, car or any other vehicle into the Park.

7. No person shall bring any weapon, explosives or intoxicating liquor into the Park.

8. No person shall enter the premises of any official residence situated in or adjoining the Park.

9. No person shall pick, damage or destroy any flower, plant, shrub or tree growing in the Park.

10. No person shall make a fire in the Park.

11. No person shall leave any article or rubbish of any kind in the Park.

12. No person shall hold or participate in any meeting, procession or gathering of any nature in the Park.

13. A person who contravenes any provision of these regulations or fails to comply therewith shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R500 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1611

31 July 1981

CONDITIONS AND REQUIREMENTS WITH RESPECT TO VELOCITY METERS.—WITHDRAWAL OF GOVERNMENT NOTICE

In terms of section 212 (10) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act 51 of 1977), I, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister of Justice, hereby withdraw Government Notice R. 389, dated 3 March 1978, as amended by Government Notice R. 2051, dated 13 October 1978.

H. J. COETSEE, Minister of Justice.

No. R. 1612

31 Julie 1981

**WYSIGING VAN DIE REËLS WAARBY DIE VER-
RIGTINGS VAN DIE TRANSVAALSE PROVIN-
SIALE AFDELING EN DIE WITWATERSRANDSE
PLAASLIKE AFDELING VAN DIE HOOGGE-
REGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREËL WORD**

Kennis word hierby gegee dat die Reëls waarby die verrigtings van die Transvaalse Provinsiale Afdeling en die Witwatersrandse Plaaslike Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, kragtens artikel 43 (2) (b) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), deur die Regter-president van die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika uitgevaardig, gewysig is deur—

(1) die skapping van reël 6 en die vervanging daarvan deur die volgende reël:

“Reël 6 (1) Waar daar in reël 49 (8) van die Eenvormige Hofreëls bepaal word dat minstens 14 dae voor die datum van aanhoring van die appèl die appellant aan die respondent twee eksemplare van die appèloorkonde moet verskaf en by die griffier drie moet indien, word daar ten opsigte van die Transvaalse Provinsiale Afdeling bepaal dat—

(a) die drie eksemplare van die oorkonde wat by die griffier ingedien moet word, gelyktydig ingedien word met die aansoek om 'n datum vir die 49 (6) (a), welke aansoek binne drie maande na die aflewering van die kennisgewing van appèl ingedien moet word in plaas van binne ses weke soos in reël 49 (6) (a) bepaal word: Met dien verstande dat die griffier 'n aansoek om 'n verhoordatum van 'n appèl sonder die nodige afskrifte van die oorkonde kan aanvaar indien—

(i) die aansoek vergesel gaan van 'n skriftelike ooreenkoms tussen die partye ten effekte dat die afskrifte van die oorkonde laat ingelewer mag word; of

(ii) by gebreke van sodanige ooreenkoms, die appellant tesame met die aansoek 'n beëdigde verklaring aflewer waarin die redes uiteengesit word vir sy versuim om die afskrifte van die oorkonde betyds in te lewer en waarin aangedui word dat 'n aansoek om kondonasië by die verhoor van die appèl gerig gaan word;

(b) die twee eksemplare van die appèloorkonde wat aan die respondent verskaf moet word aan die respondent verskaf word gelyktydig met die indiening van die voornoemde drie eksemplare by die griffier;

(c) nadat die afskrifte van die appèloorkonde afgelewer is, die griffier 'n verhoordatum toeken vir die appèl of vir die aansoek om kondonasië en appèl, na gelang van die geval;

(d) indien die party wat 'n datum vir die aanhoring van 'n appèl aangevra het versuim of in gebreke bly om die genoemde eksemplare van die appèloorkonde binne twee maande, nadat die aansoek om 'n verhoordatum deur die griffier kragtens die voorbehoudsbepaling van hofreël 6 (1) (a) aanvaar is, in te dien of af te lewer mag die ander party die hof nader vir 'n bevel dat die appèl verval het.

6 (2) In die reël 49 (14) van die Eenvormige Hofreëls, waar voorsiening gemaak word vir die aflewering van betoogpunte, moet die betoogpunte in die geval van die Transvaalse Provinsiale Afdeling minstens 14 dae in die geval van appellante en minstens sewe dae in die geval van respondente voor die aanhoor van die appèl afgelewer word.”;

(2) die wysiging van reël 7 (1) deur die woorde “8 weke” te vervang met “14 weke”;

No. R. 1612

31 Julie 1981

**AMENDMENT OF THE RULES REGULATING
THE CONDUCT OF PROCEEDINGS OF THE
TRANSVAAL PROVINCIAL DIVISION AND THE
WITWATERSRAND LOCAL DIVISION OF THE
SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA**

Notice is hereby given that the Rules Regulating the Conduct of Proceedings of the Transvaal Provincial Division and the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa have, in terms of section 43 (2) (b) of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), been amended by the Judge President of the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa by—

(1) the deletion of rule 6 and its replacement by the following rule:

“Rule 6 (1) Whereas in rule 49 (8) of the Uniform Rules of Court it is stipulated that not later than 14 days prior to the date assigned for the hearing of the appeal, the appellant shall serve upon the respondent two copies of the record of the appeal and file three copies with the registrar, it is now stipulated in respect of the Transvaal Provincial Division that—

(a) the three copies of the record to be filed with the registrar shall be filed simultaneously with the application, in accordance with the provisions of rule 49 (6) (a), for a date for the hearing of the appeal, which application shall be submitted within three months of delivery of the notice of appeal instead of being delivered within six weeks, as laid down in rule 49 (6) (a): Provided that the registrar may accept an application for a date for the hearing of an appeal without the necessary copies of the record if—

(i) the application is accompanied by a written agreement between the parties to the effect that the copies of the record may be filed late; or

(ii) in the absence of such agreement, the appellant delivers an affidavit together with the application in which reasons are given for his failure to file the copies of the record in time and in which it is indicated that an application for condonation will be brought at the hearing of the appeal;

(b) the two copies of the record of the appeal to be served upon the respondent be served upon the respondent simultaneously with the filing of the above-mentioned three copies with the registrar;

(c) after the copies of the record of the appeal have been delivered, the registrar shall assign a date for the hearing of the appeal or the application for condonation and the appeal, as the case may be;

(d) if the party that requested a date for the hearing of an appeal neglects or omits to file or deliver the said copies of the record of the appeal within two months of the application for the date of hearing having been accepted by the registrar in terms of the proviso to rule of court 6 (1) (a), the other party may approach the court for an order to the effect that the appeal has lapsed.

6 (2) In rule 49 (14) of the Uniform Rules of Court, where provision is made for the delivery of the points of argument, the points of argument shall, in the case of the Transvaal Provincial Division, be delivered no less than 14 days before the hearing of the appeal in the case of appellants and no less than seven days before the hearing of the appeal in the case of respondents.”;

(2) the amendment of rule 7 (1) by the substitution for the words “8 weeks” of the words “14 weeks”;

(3) die wysiging van reël 7 (2) deur die woorde "6 weke" te vervang met "12 weke" en die woorde "8 weke" met "14 weke";

(4) Die skraping van reël 7 (3) en dit te vervang met die volgende reël 7 (3):

"Reël 7 (3) Waar daar in reël 50 (7) van die Een-vormige Hofreëls, bepaal word dat minstens 14 dae voor die datum van aanhoring van die appèl twee afskrifte van die oorkonde by die griffier ingedien moet word en twee afskrifte van die oorkonde aan die ander party verskaf moet word, word daar ten opsigte van die Transvaalse Provinsiale Afdeling bepaal dat—

(a) die twee eksemplare van die oorkonde wat by die griffier ingedien moet word, gelyktydig ingedien word met die aansoek om 'n verhoordatum ooreenkomstig die bepalings van reël 50 (4) soos aangepas vir die Transvaalse Provinsiale Afdeling: Met dien verstande dat die griffier 'n aansoek om 'n verhoordatum van 'n appèl sonder die nodige afskrifte van die oorkonde kan aanvaar indien—

(i) die aansoek vergesel gaan van 'n skriftelike ooreenkoms tussen die partye ten effekte dat die afskrifte van die oorkonde laat ingelewer mag word; of

(ii) by gebreke van sodanige ooreenkoms, die appellant tesame met die aansoek 'n beëdigde verklaring aflewer waarin die redes uiteengesit word vir sy versuim om die afskrifte van die oorkonde betyds in te lewer en waarin aangedui word dat 'n aansoek om kondonasië by die verhoor van die appèl gerig gaan word;

(b) die twee eksemplare van die oorkonde wat kragtens reël 50 (7) van die Een-vormige Hofreëls, aan die ander party verskaf moet word, aan die ander party verskaf word gelyktydig met die indiening van die voornoemde twee eksemplare by die griffier;

(c) nadat die afskrifte van die oorkonde afgelewer is, die griffier 'n verhoordatum toeken vir die appèl of vir die aansoek om kondonasië en appèl, na gelang van die geval;

(d) indien die party wat 'n datum vir die aanhoring van 'n appèl aangevra het versuim of in gebreke bly om die genoemde eksemplare van die oorkonde binne twee maande nadat die aansoek om 'n verhoordatum vir die appèl deur die griffier kragtens die voorbehoudsbepaling van hofreël 7 (3) (a) aanvaar is, in te dien of af te lewer mag die ander party die hof nader vir 'n bevel dat die appèl verval het.”;

(5) die wysiging van reël 7 (4) deur die woorde "agt dae" te vervang met "14 dae" en die woorde "vier dae" met "sewe dae";

(6) die wysiging van reël 47bis—

(a) deur die woorde "ses dae" te vervang met die woorde "een maand";

(b) deur hernommering van hofreël "47bis" as "47bis (a)" en die invoeging van die volgende subreël (b) na die bestaande reël:

"(b) Die Prokureur-generaal moet minstens sewe dae voor die aanhoor van die appèl sy betooghoofdes aan die appellant aflewer en twee afskrifte daarvan by die griffier indien, of in die geval waar kort kennis van die aanhoring van die appèl gegee word en dit nie moontlik vir die appellant was om die betoogspunte minstens een maand vóór die dienende dag van die appèl aldus af te lewer nie, so spoedig moontlik daarna.”.

(3) the amendment of rule 7 (2) by the substitution for the words "six weeks" of the words "12 weeks" and for the words "eight weeks" of the words "14 weeks";

(4) the deletion of rule 7 (3) and its replacement by the following rule 7 (3):

"Rule 7 (3) Where in rule 50 (7) of the Uniform Rules of Court it is stipulated that two copies of the record shall be filed with the registrar no less than 14 days prior to the date assigned for the hearing of the appeal and two copies of the record shall be served upon the other party, it is stipulated in respect of the Transvaal Provincial Division that—

(a) the two copies of the hearing to be filed with the registrar shall be filed simultaneously with the application for a date of hearing in accordance with the provisions of rule 50 (4), as adjusted in respect of the Transvaal Provincial Division: Provided that the registrar may accept an application for a date of hearing of an appeal without the necessary copies of the record if—

(i) the application is accompanied by a written agreement between the parties to the effect that copies of the record may be filed late; or

(ii) in the absence of such agreement, the appellant delivers a sworn declaration together with the application in which the reasons for his omission to file the copies of the record in time are set forth and in which it is indicated that an application for condonation is to be made at the hearing of the appeal;

(b) the two copies of the record to be served upon the other party in terms of rule 50 (7) (d) of the Uniform Rules of Court shall be served upon the other party simultaneously with the filing of the above-mentioned two copies with the registrar;

(c) after the copies of the record have been delivered, the registrar shall assign a date of hearing for the appeal or for the application for condonation and appeal, as the case may be;

(d) if the party that requested a date for the hearing of an appeal neglects or omits to file or deliver the above-mentioned copies of the record within two months of the application for a date of hearing for the appeal having been accepted by the registrar in terms of the proviso to rule of court 7 (3) (a), the other party may approach the court for an order to the effect that the appeal has lapsed.”;

(5) the amendment of rule 7 (4) by the substitution for the words "eight days" of the words "14 days" and for the words "four days" of the words "seven days";

(6) the amendment of rule 47bis—

(a) by the substitution for the words "six days" of the words "one month";

(b) by the renumbering of rule of court "47bis" to "47bis (a)" and the addition of the following subrule (b) after the existing rule:

"(b) The Attorney-General shall no less than seven days prior to the hearing of the appeal deliver his main points of argument to the appellant and file two copies thereof with the registrar, or where short notice of the hearing of the appeal was given and it was not possible for the appellant to deliver the points of argument at least one month prior to the serving day of the appeal, as soon as possible thereafter.”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 1646

31 Julie 1981

BROODPRYSE.—WYSIGING

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserie, hierby bekend dat ek kragtens artikel 37 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, saamgelees met artikel 60 (2A) van genoemde Wet, die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 704 van 26 April 1974, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserie.

BYLAE

1. Die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing R. 704 van 26 April 1974, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

(a) Klousule 2 (1) word hierby gewysig—

(i) deur die tabel in paragraaf (a) deur die volgende tabel te vervang:

"Klas brood"	Per 900 g
	c
Witbrood.....	38
Bruinbrood.....	26
Volkoringbrood.....	26";

(ii) deur die tabel in paragraaf (b) deur die volgende tabel te vervang:

"Klas brood"	Per 900 g
	c
Witbrood.....	40
Bruinbrood.....	28
Volkoringbrood.....	28";

(iii) deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) die prys van kampongbrood: R14,25 per 50 kg."

(b) Klousule 3 (1) word hierby gewysig deur die tabel in paragraaf (a) deur die volgende tabel te vervang:

"Klas brood"	Per 900 g
	c
Witbrood.....	41,5
Bruinbrood.....	29,5
Volkoringbrood.....	29,5";

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Augustus 1981.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1610

31 Julie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID, OOS-LONDEN.—VERLENGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2224 van 10 November 1978 en R. 1115 van 22 Mei 1981, met 'n verdere tydperk van vyf maande wat op 31 Desember 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1628

31 Julie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID

Die onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 1279 wat in *Staatskoerant* 7637 van 26 Junie 1981 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

A. In die Engelse teks van die Bylae in klousule 7, vervang die uitdrukking "(R1,00 per hour)" deur die uitdrukking "(R2,00 per hour)".

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 1646

31 July 1981

BREAD PRICES.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that I have, under section 37 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, read with section 60 (2A) of the said Act, further amended the prohibition published by Government Notice R. 704 of 26 April 1974, as amended, as set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. The Annexure to Government Notice R. 704 of 26 April 1974, as amended, is hereby further amended as follows:

(a) Clause 2 (1) is hereby amended—

(i) by the substitution for the table in paragraph (a) of the following table:

"Class of bread"	Per 900 g
	c
White bread.....	38
Brown bread.....	26
Whole-wheat bread.....	26";

(ii) by the substitution for the table in paragraph (b) of the following table:

"Class of bread"	Per 900 g
	c
White bread.....	40
Brown bread.....	28
Whole-wheat bread.....	28";

(iii) by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

"(c) the price of compound bread shall be R14,25 per 50 kg."

(b) Clause 3 (1) is hereby amended by the substitution for the table in paragraph (a) of the following table:

"Class of bread"	Per 900 g
	c
White bread.....	41,5
Brown bread.....	29,5
Whole-wheat bread.....	29,5";

2. This notice shall come into operation on 1 August 1981.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1610

31 July 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON.—EXTENSION OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2224 of 10 November 1978 and R. 1115 of 22 May 1981, by a further period of five months ending 31 December 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1628

31 July 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY

The following corrections to Government Notice R. 1279 appearing in *Government Gazette* 7637 of 26 June 1981, are published for general information:

A. In the English version of the Schedule in clause 7, substitute the expression "(R2,00 per hour)" for the expression "(R1,00 per hour)".

B. In die Afrikaanse teks van die Bylae in klousule 3, vervang die uitdrukking "33" deur die uitdrukking "53" waar dit onder die opskrif "Gebiede A—Per uur" voorkom.

No. R. 1629

31 Julie 1981

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
BREINYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING
VAN OOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Breinywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) en (c) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) en (c) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BREINYWERHEID
(TRANSVAAL)
OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Transvaal Knitters' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Breinywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermments-kennisgewing R. 146 van 25 Januarie 1981, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Breinywerheid (Transvaal) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

B. In the Afrikaans version of the Schedule in clause 3, substitute the expression "53" for the expression "33" where it appears under the heading "Gebiede A—Per uur".

No. R. 1629

31 July 1981

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
KNITTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—
AMENDMENT OF AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Knitting Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry, in the areas specified in clause 1 (1) (b) and (c) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) and (c) of the Amending Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE KNITTING
INDUSTRY (TRANSVAAL)
AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the Transvaal Knitters' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Knitting Industry (Transvaal), to amend the Agreement published under Government Notice R. 146 of 25 January 1981.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Knitting Industry (Transvaal)—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and all employees who are members of the trade union;

(b) in die munisipale gebied Pretoria en die landdrostsdistrikte Johannesburg, Germiston, Roodepoort [uitgesonderd die gedeeltes van genoemde distrikte wat voor 1 November 1970 (Goewermementskennisgewing 1618 van 2 Oktober 1970) binne onderskeidelik die landdrostsdistrikte Kempton Park, Boksburg en Krugersdorp geval het en uitgesonderd die gedeeltes van die landdrostsdistrikte Johannesburg en Germiston wat voor 1 Julie 1972 (Goewermementskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne onderskeidelik die landdrostsdistrikte Kempton Park en Boksburg geval het], Alberton en Benoni [uitgesonderd die gedeelte wat voor 1 Julie 1972 (Goewermementskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrostsdistrikte Brakpan en Springs geval het] en in die gedeeltes van die landdrostsdistrikte Boksburg en Springs wat voor 1 Julie 1972 (Goewermementskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrostsdistrikte Germiston en Benoni geval het, en met inbegrip van die gedeeltes van die landdrostsdistrikte Randburg wat voor 1 Januarie 1975 (Goewermementskennisgewing 2152 van 22 November 1974) binne die landdrostsdistrikte Johannesburg en Roodepoort geval het, deur werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in verband met die werksaamhede in paragraaf (b) van die omskrywing van "Breinywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms vermeld; en

(c) in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b), uitgesonderd die landdrostsdistrikte Germiston en Alberton en die gedeelte van die landdrostsdistrikte Boksburg wat voor 1 Julie 1972 (Goewermementskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrostsdistrikte Germiston geval het, deur werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in verband met die werksaamhede in paragraaf (a) van die omskrywing van "Breinywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms vermeld.

(2) Ondanks die bepalings van subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) behoudens klousule 5 (2) (d), van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word; en

(b) met uitsondering van klousule 5 (2) (d), van toepassing slegs op werknemers wie se lone nie hoër is as die hoogste jaarlikse loon wat tans vir lidmaatskap van die Werkloosheidsversekeringsfonds voorgeskryf is nie.

2. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

In subklousule (1), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Behoudens subklousules (1) (b), (c) en (d), (2), (4), (5) en (6) van hierdie klousule, moet 'n werkgewer aan elkeen van sy werknemers minstens die weekloon betaal wat vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word, soos hieronder uiteengesit:

	Loon vanaf 3/8/81	Loon vanaf 1/1/82
	R	R
(i) Voorman/Voorvrou.....	144,65	159,10
(ii) Kleurder:		
(a) Gekwalifiseer.....	144,65	159,10
(b) Leerling:		
Eerste jaar—		
eerste ses maande ondervinding	32,60	35,90
tweede ses maande ondervinding	43,40	47,75
Tweede jaar—		
eerste ses maande ondervinding	54,40	59,75
tweede ses maande ondervinding	65,10	71,60
Derde jaar—		
eerste ses maande ondervinding	76,10	83,70
tweede ses maande ondervinding	86,75	95,45
Vierde jaar—		
eerste ses maande ondervinding	97,75	107,55
tweede ses maande ondervinding	108,50	119,35
Vyfde jaar—		
eerste ses maande ondervinding	119,40	131,35
tweede ses maande ondervinding	132,05	145,25
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf		
(iii) Magasynman:		
(a) Gekwalifiseer.....	135,70	149,25
(b) Leerling:		
Eerste jaar—		
eerste ses maande ondervinding	32,60	35,85
tweede ses maande ondervinding	41,55	45,70
Tweede jaar—		
eerste ses maande ondervinding	50,60	55,60
tweede ses maande ondervinding	59,75	65,75
Derde jaar—		
eerste ses maande ondervinding	70,55	77,60
tweede ses maande ondervinding	81,45	89,60
Vierde jaar—		
eerste ses maande ondervinding	91,20	100,30
tweede ses maande ondervinding	103,15	113,45

(b) in the municipal area of Pretoria and the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Roodepoort [excluding those portions of the said districts which, prior to 1 November 1970 (Government Notice 1618 of 2 October 1970), fell within the Magisterial Districts of Kempton Park, Boksburg and Krugersdorp, respectively, and excluding those portions of the Magisterial Districts of Johannesburg and Germiston which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial Districts of Kempton Park and Boksburg, respectively], Alberton and Benoni [excluding that portion which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial Districts of Brakpan and Springs] and in those portions of the Magisterial Districts of Boksburg and Springs which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial Districts of Germiston and Benoni, and including those portions of the Magisterial District of Randburg which, prior to 1 January 1975 (Government Notice 2152 of 22 November 1974), fell within the Magisterial Districts of Johannesburg and Roodepoort, by employers and employees who are engaged or employed in the operations set forth in paragraph (b) of the definition of "Knitting Industry" in clause 3 of the Agreement; and

(c) in the areas specified in paragraph (b), excluding the Magisterial Districts of Germiston and Alberton and that portion of the Magisterial District of Boksburg which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Germiston, by employers and employees who are engaged or employed in the operations set forth in paragraph (a) of the definition of "Knitting Industry" in clause 3 of the Agreement.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) save as provided in clause 5 (2) (d), apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement; and

(b) with the exception of clause 5 (2) (d), apply only to employees whose wages do not exceed the highest annual wage currently prescribed for membership of the Unemployment Insurance Fund.

2. CLAUSE 4.—REMUNERATION

In subclause (1), substitute the following for paragraph (a):

"(a) An employer shall, subject to the provisions of subclauses (1) (b), (c) and (d), (2), (4), (5) and (6) of this clause, pay to each of his employees not less than the weekly wage prescribed for an employee of his class as set out hereunder;

	Wage from 3/8/81	Wage from 1/1/82
	R	R
(i) Foreman/Forewoman.....	144,65	159,10
(ii) Dyer:		
(a) Qualified.....	144,65	159,10
(b) Learner:		
First year—		
first six months of experience...	32,60	35,90
second six months of experience	43,40	47,75
Second year—		
first six months of experience...	54,40	59,75
second six months of experience	65,10	71,60
Third year—		
first six months of experience...	76,10	83,70
second six months of experience	86,75	95,45
Fourth year—		
first six months of experience...	97,75	107,55
second six months of experience	108,50	119,35
Fifth year—		
first six months of experience...	119,40	131,35
second six months of experience	132,05	145,25
Thereafter, the wage specified in (a).		
(iii) Storeman:		
(a) Qualified.....	135,70	149,25
(b) Learner:		
First year—		
first six months of experience...	32,60	35,85
second six months of experience	41,55	45,70
Second year—		
first six months of experience...	50,60	55,60
second six months of experience	59,75	65,75
Third year—		
first six months of experience...	70,55	77,60
second six months of experience	81,45	89,60
Fourth year—		
first six months of experience...	91,20	100,30
second six months of experience	103,15	113,45

	Loon vanaf 3/8/81	Loon vanaf 1/1/82		Wage from 3/8/81	Wage from 1/1/82
	R	R		R	R
Vyfde jaar—			Fifth year—		
eerste ses maande ondervinding	114,00	125,40	first six months of experience...	114,00	125,40
tweede ses maande ondervinding	124,80	137,30	second six months of experience	124,80	137,30
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf			Thereafter, the wage specified in (a).		
(iv) Werktuigkundige:			(iv) Mechanic:		
(a) Gekwalifiseer.....	144,65	159,10	(a) Qualified.....	144,65	159,10
(b) Leerling:			(b) Learner:		
Eerste jaar—			First year—		
eerste ses maande ondervinding	32,60	35,85	first six months of experience...	32,60	35,85
tweede ses maande ondervinding	41,55	45,70	second six months of experience	41,55	45,70
Tweede jaar—			Second year—		
eerste ses maande ondervinding	50,60	55,65	first six months of experience...	50,60	55,65
tweede ses maande ondervinding	59,75	65,75	second six months of experience	59,75	65,75
Derde jaar—			Third year—		
eerste ses maande ondervinding	68,75	75,65	first six months of experience...	68,75	75,65
tweede ses maande ondervinding	79,60	87,55	second six months of experience	79,60	87,55
Vierde jaar—			Fourth year—		
eerste ses maande ondervinding	90,50	99,55	first six months of experience...	90,50	99,55
tweede ses maande ondervinding	101,25	111,40	second six months of experience	101,25	111,40
Vyfde jaar—			Fifth year—		
eerste ses maande ondervinding	112,20	123,40	first six months of experience...	112,20	123,40
tweede ses maande ondervinding	123,05	135,35	second six months of experience	123,05	135,35
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.			Thereafter, the wage specified in (a).		
(v) Werktuigkundige se assistent:			(v) Mechanic's assistant:		
(a) Gekwalifiseer.....	59,70	65,60	(a) Qualified.....	59,70	65,60
(b) Leerling:			(b) Learner:		
Eerste jaar—			First year—		
eerste ses maande ondervinding	26,00	28,80	first six months of experience...	26,00	28,80
tweede ses maande ondervinding	28,05	30,85	second six months of experience	28,05	30,85
Tweede jaar—			Second year—		
eerste ses maande ondervinding	30,75	33,85	first six months of experience...	30,75	33,85
tweede ses maande ondervinding	33,55	36,90	second six months of experience	33,55	36,90
Derde jaar—			Third year—		
eerste ses maande ondervinding	36,20	39,80	first six months of experience...	36,20	39,80
tweede ses maande ondervinding	39,75	43,75	second six months of experience	39,75	43,75
Vierde jaar—			Fourth year—		
eerste ses maande ondervinding	43,40	47,75	first six months of experience...	43,40	47,75
tweede ses maande ondervinding	47,05	51,75	second six months of experience	47,05	51,75
Vyfde jaar—			Fifth year—		
eerste ses maande ondervinding	50,60	55,65	first six months of experience...	50,60	55,65
tweede ses maande ondervinding	54,30	59,75	second six months of experience	54,30	59,75
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.			Thereafter, the wage specified in (a).		
(vi) Toesighouer.....	70,25	77,30	(vi) Supervisor.....	70,25	77,30
(vii) Finale ondersoeker van volgefattoeneerde kledingstukke.....	56,60	62,25	(vii) Final examiner of fully fashioned garments.....	56,60	62,25
(viii) Fabrieksklerk; versendingsklerk; magasynklerk:			(viii) Factory clerk; despatch clerk; stores clerk:		
(a) Gekwalifiseer.....	50,00	55,00	(a) Qualified.....	50,00	55,00
(b) Leerling:			(b) Learner:		
Eerste jaar—			First year—		
eerste ses maande ondervinding	26,00	28,00	first six months of experience...	26,00	28,00
tweede ses maande ondervinding	29,50	31,55	second six months of experience	29,50	31,55
Tweede jaar—			Second year—		
eerste ses maande ondervinding	33,00	35,30	first six months of experience...	33,00	35,30
tweede ses maande ondervinding	36,50	39,00	second six months of experience	36,50	39,00
Derde jaar—			Third year—		
eerste ses maande ondervinding	40,00	42,80	first six months of experience...	40,00	42,80
tweede ses maande ondervinding	43,50	46,55	second six months of experience	43,50	46,55
Vierde jaar—			Fourth year—		
eerste ses maande ondervinding	47,00	50,20	first six months of experience...	47,00	50,20
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.			Thereafter, the wage specified in (a).		
(ix) Breimasjienbediener, skeringbreimasjienbediener, kleurder se assistent, kleursel-massabepaler en/of manlike fatspoeneerder of snyer van volgefattoeneerde kledingstukke; faktotum:			(ix) Knitting machine operator, warp knitting machine operator, dyer's assistant, colouring mass-measurer and/or male shaper or cutter of fully fashioned garments; handyman:		
(a) Gekwalifiseer.....	50,00	55,00	(a) Qualified.....	50,00	55,00
(b) Leerling:			(b) Learner:		
Eerste jaar—			First year—		
eerste ses maande ondervinding	26,00	28,00	first six months of experience...	26,00	28,00
tweede ses maande ondervinding	29,50	31,55	second six months of experience	29,50	31,55
Tweede jaar—			Second year—		
eerste ses maande ondervinding	33,00	35,30	first six months of experience...	33,00	35,30
tweede ses maande ondervinding	36,50	39,00	second six months of experience	36,50	39,00
Derde jaar—			Third year—		
eerste ses maande ondervinding	40,00	42,80	first six months of experience...	40,00	42,80
tweede ses maande ondervinding	43,50	46,55	second six months of experience	43,50	46,55
Vierde jaar—			Fourth year—		
eerste ses maande ondervinding	47,00	50,20	first six months of experience...	47,00	50,20
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.			Thereafter, the wage specified in (a).		

	Loon vanaf 3/8/81	Loon vanaf 1/1/82		Wage from 3/8/81	Wage from 1/1/82
	R	R		R	R
(x) Laaier van magazyn of kam; ketelmasjienbediener; omsluitbenater, uitgesonderd 'n omsluitbenater vir afgekeurde sokkies; vroulike fatsoeneerder of snyer van volgefattoeneerde kledingstukke en/of 'n naaimasjienwerker, met inbegrip van 'n knoop-, knoopsgat- en soommasjienwerker; hersteller; gewone naaldwerker:			(x) Loader of magazine or comb; linker; overlocker, other than an overlocker for seconds in socks; female shaper or cutter of fully-fashioned garments and/or a sewing machinist, including a button, button-hole and hemming machinist; mender; plain sewer:		
(a) Gekwalifiseer.....	45,40	50,00	(a) Qualified.....	45,40	50,00
(b) Leerling:			(b) Learner:		
Eerste jaar—			First year—		
eerste ses maande ondervinding	26,00	28,00	first six months of experience...	26,00	28,00
tweede ses maande ondervinding	30,85	34,00	second six months of experience	30,85	34,00
Tweede jaar—			Second year—		
eerste ses maande ondervinding	35,70	39,25	first six months of experience...	35,70	39,25
tweede ses maande ondervinding	40,55	44,60	second six months of experience	40,55	44,60
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.			Thereafter, the wage specified in (a).		
(xi) Versendingsverpakker en/of pakketmaker:			(xi) Despatch packer and/or parcel maker:		
(a) Gekwalifiseer.....	39,80	43,80	(a) Qualified.....	39,80	43,80
(b) Leerling:			(b) Learner:		
Eerste jaar—			First year—		
eerste ses maande ondervinding	26,00	28,00	first six months of experience...	26,00	28,00
tweede ses maande ondervinding	29,45	32,40	second six months of experience	29,45	32,40
Tweede jaar—			Second year—		
eerste ses maande ondervinding	32,90	36,20	first six months of experience...	32,90	36,20
tweede ses maande ondervinding	36,35	40,00	second six months of experience	36,35	40,00
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.			Thereafter, the wage specified in (a).		
(xii) Naatwerker; hersteller van sokkies; sorteerder; skoonmaker (d.w.s. 'n werknemer wat kledingstukke en/of kledstof skoonmaak); graadeerder; monsterkaart-opsteller (d.w.s. 'n werknemer wat monsterkaarte opstel); opdraaier; omkapwerker vir afgekeurde sokkies en/of 'n ondersoeker van gebreide kledstof en artikels; terugdraaier; trekdraadwerker; vormbedekker of -ontbloter; voorsnyer; parser; draaier; bediener van 'n kalender-, splits-, set- of stoommasjien; bediener van 'n borsel-, pluus- en/of kledskeermasjien; bediener van 'n kleermasjien; bediener van 'n droogmasjien en/of 'n wenteldroër; werknemer wat afdruk en/of etiketteer, oortollige drade afknip, vouwerk, kaarding en/of verpakking verrig; wasringmaker; ketelbediener; teemaker; skeringopsteller:			(xii) Seamer; mender of socks; sorter; cleaner (i.e. an employee engaged in cleaning garments and/or fabrics); grader; sampler (i.e. an employee engaged in the making up of sample cards); winder; overlocker for seconds in socks and/or examiner of knitted fabrics and articles; backwinder; draw threader; pre-boarder or post-boarder and former; precutter; presser; turner; operator of calendar, slitting, setting or steaming machine; operator of brushing, raising and/or cropping machine; operator of a dye machine; operator of a drying and/or hydro-extracting machine; employee engaged in transferring and/or labelling, trimming off of surplus threads, folding, carding and/or packing; waxring maker; boiler attendant; teamaker; warper:		
(a) Gekwalifiseer.....	39,20	43,10	(a) Qualified.....	39,20	43,10
(b) Leerling:			(b) Learner:		
Eerste jaar—			First year—		
eerste ses maande ondervinding	26,00	28,00	first six months of experience...	26,00	28,00
tweede ses maande ondervinding	29,30	31,25	second six months of experience	29,30	31,25
Tweede jaar—			Second year—		
eerste ses maande ondervinding	32,60	35,85	first six months of experience...	32,60	35,85
tweede ses maande ondervinding	35,90	39,50	second six months of experience	35,90	39,50
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.			Thereafter, the wage specified in (a).		
(xiii) Algemene werker.....	37,40	41,15	(xiii) General worker.....	37,40	41,15
(xiv) Vloerloper:			(xiv) Floor walker/runner:		
(a) Gekwalifiseer.....	37,40	41,15	(a) Qualified.....	37,40	41,15
(b) Leerling:			(b) Learner:		
Eerste jaar—			First year—		
eerste ses maande ondervinding	26,00	28,00	first six months of experience...	26,00	28,00
tweede ses maande ondervinding	29,80	32,80	second six months of experience	29,80	32,80
Tweede jaar—			Second year—		
eerste ses maande ondervinding	33,60	36,95	first six months of experience...	33,60	36,95
Daarna, die loon in (a) voorgeskryf.			Thereafter, the wage specified in (a).		
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—			Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—		
(a) hoogstens 453,5 kg is.....	41,10	45,20	(a) does not exceed 453,5 kg.....	41,10	45,20
(b) meer as 453,5 kg maar hoogstens 2 721 kg is.....	50,10	55,10	(b) exceeds 453,5 kg but not 2 721 kg	50,10	55,10
(c) meer as 2 721 kg maar hoogstens 4 535 kg is.....	61,80	68,00	(c) exceeds 2 721 kg but not 4 535 kg..	61,80	68,00
(d) meer as 4 535 kg is.....	80,95	89,00	(d) exceeds 4 535 kg.....	80,95	89,00
(xv) Deeltydse motorvoertuigdrywer.....	43,65	48,00	(xv) Part-time driver of a motor vehicle.....	43,65	48,00
(xvi) Handelsreisiger se assistent.....	53,25	58,55	(xvi) Traveller's assistant.....	53,25	58,55
(xvii) Kledkamertoetsighouer en/of -bediener	47,95	52,75	(xvii) Cloakroom supervisor and/or attendant	47,95	52,75
(xviii) Veiligheidsbeampte.....	98,75	108,65	(xviii) Security officer.....	98,75	108,65
(xix) Wag.....	50,40	55,45	(xix) Watchman.....	50,40	55,45

Met dien verstande dat—

(i) 'n leerling wat onmiddellik voor 1 Julie 1981, 'n hoër loon ontvang het as dié wat toe aan 'n werknemer van sy klas betaalbaar is, op die eerste betaaldag na die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms en op elke daaropvolgende betaaldag die volgende hoër loon voorgeskryf vir 'n werknemer van sy klas, as weekloon betaal moet word. So 'n verhoging wat op sodanige datums aan 'n leerling toegestaan word, raak nie die werklike ondervinding van so 'n leerling sover dit die toestaan van verdere verhogings aangaan nie;

(ii) die loon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n leerling, wat onmiddellik voor 1 Julie 1981 'n hoër loon ontvang het as dié wat toe aan 'n werknemer van sy klas betaalbaar is, met ingang van die eerste betaaldag na die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms verhoog moet word met 'n bedrag gelyk aan dié verhoging wat 'n werknemer van sy klas wat die voorgevoorgeskrewe loon verdien, vanaf genoemde datum sou ontvang.

(b) *Verhogingsdatums.*—'n Werkgewer moet die verhogings verskuldig aan elkeen van sy leerlingwerknemers op grondslag van die ondervinding van elkeen van sy leerlingwerknemers op die eerste betaaldag in Januarie en weer op die eerste betaaldag in Julie van elke jaar betaal.”

Namens die partye op hede die 12de dag van Mei 1981 te Johannesburg onderteken.

C. ZWI, Voorsitter van die Raad.

A. SCHEEPERS, Ondervoorsitster van die Raad.

A. M. MARGOLIS, Sekretaris van die Raad.

Provided that—

(i) any learner who, immediately prior to 1 July 1981, was in receipt of a wage higher than that then payable to an employee of his class, shall on the first pay-day following the date of coming into operation of this Agreement, and on each subsequent pay-day, be paid as a weekly wage the next higher wage prescribed for an employee of his class. Any such increase granted to a learner on such dates shall not affect the actual experience of such learner for the purpose of granting further increases;

(ii) the wage of an employee, other than a learner, who, immediately prior to 1 July 1981, was in receipt of a wage higher than that then payable to an employee of his class shall be increased with effect from the first pay-day following the date of coming into operation of this Agreement by an amount equal to the increase which an employee of his class would receive if he earned the prescribed wage, as from the said date.

(b) *Incremental dates.*—An employer shall pay the increase due to each of his learner employees on the basis of the experience of each of his learner employees on the first pay-day in the month of January and again on the first pay-day in the month of July of each year.”

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 12th day of May 1981.

C. ZWI, Chairman of the Council.

A. SCHEEPERS, Vice-Chairlady of the Council.

A. M. MARGOLIS, Secretary of the Council.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se “Botanical Magazine”. Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstechniek. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 143	Staatsdienswet (54/1957): Wysiging van die Eerste Bylae by die Staatsdienswet.....	1	7688
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Gemeenskapsontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewing			
R. 1627	Regulasies ingevolge paragraaf 1 van die Tweede Bylae tot Rhodes Uiterste Wil (Groote Schuur Overgang) Wet (9/1910)...	2	7688
Justisie, Departement van Goewermentskennisgewings			
R. 1611	Strafproseswet (51/1977): Voorwaardes en vereistes ten opsigte van snelheidsmeters: Intrekking van GK.....	2	7688
R. 1612	Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Wysiging van die reëls.....	3	7688
Landbou en Visserye, Departement van Goewermentskennisgewing			
R. 1646	Bemarkingswet (59/1968): Broodpryse: Wysiging.....	5	7688
Mannekrag, Departement van Goewermentskennisgewings			
R. 1610	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen: Verlenging van Ooreenkoms.....	5	7688
R. 1628	Verbeteringskennisgewing.....	5	7688
R. 1629	Breinywerheid, Tvl.: Wysiging van Ooreenkoms.....	6	7688

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 143	Public Service Act (54/1957): Amendment of the First Schedule to the Public Service Act.....	1	7688
GOVERNMENT NOTICES			
Community Development, Department of Government Notice			
R. 1627	Regulations in terms of paragraph 1 of the Second Schedule to Rhodes' Will (Groote Schuur Devolution) Act (9/1910).....	2	7688
Justice, Department of Government Notices			
R. 1611	Criminal Procedure Act (51/1977): Conditions and requirements with respect of velocity of meters: Withdrawal of G.N.....	2	7688
R. 1612	Supreme Court Act (59/1959): Amendment of the rules.....	3	7688
Agriculture and Fisheries, Department of Government Notice			
R. 1646	Marketing Act (59/1968): Bread prices: Amendment.....	5	7688
Manpower, Department of Government Notices			
R. 1610	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical Industry, East London: Extension of Agreement.....	5	7688
R. 1628	Correction notice.....	5	7688
R. 1629	Knitting Industry, Tvl: Amendment of Agreement.....	6	7688